

Dates o dades?

Quan emplenem un document (un imprès, per exemple), hi fem constar les **dades** (informacions) que calen. Una **dada** fonamental són les **dates** (els dies) d'arribada i de sortida d'un client. Atenció, doncs, de no confondre aquests dos mots que són tan semblants.

Els vestidors

Anomenem **vestidors** l'espai destinat a canviar-se de roba i dutxar-se en una piscina, un gimnàs, una empresa, etc. La paraula **vestuari** únicament fa referència al conjunt de vestits que té una persona (en castellà, el mot *vestuario* té tots dos significats).

02

CATALÀ A LA CARTA

Calamarsons

Així és com anomenem en català (en algunes contrades, també **calamarins**) els petits cefalòpodes que en castellà es coneixen com a **chipirones**. Podríem degustar-los, per exemple, **amb la tinta**, o què us semblaria un deliciós plat de **calamarsons farcits de bolets**?

Saltar els aliments

No, no és que tinguem una rebel·lió d'ingredients a la cuina, sinó que ens referim al procediment culinari de **saltar** els aliments (**saltejar**, que se sent sovint, és una denominació incorrecta). Podem preparar, doncs, **pèsols saltats amb pernil**, **llagostins saltats**, **patates o carxofes saltades**, etc.

B o V?

Fixeu-vos en l'ortografia de les paraules següents si voleu evitar possibles errades (les equivalents castellanes s'escriuen amb *b*): **almívar**, **endívia**, **fava**, **rave**. Per tant, si prepareu un **almívar**, poseu **endívies** o **ravenets** a l'amanida, o bé feu unes **favetes** saltades, assegureu-vos d'escriure-ho com cal.

Setembre
de 2005



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS
MIQUEL VENTURA
C. de l'Amargura, 26, 1r
43201 Reus